



## PERIODICO DE INTERESES GENERALES

### LA GALLEGA.

#### DESCUBRIMIENTO DEL NUEVO MUNDO.

##### I.

¡Ah, si la capitana de Colon, en vez de llamarse «La Gallega» como en efecto, se llamaba; hubiese tenido por nombre «La Bizcaina» ó «La Catalana», de cierto no pasara á la posteridad con el nombre; puro y gloriosísimo, pero ageno al que todos la daban, en su tiempo; de «La Santa Maria.»!

Gallega se llamaba; Gallega era, sin duda, la capitana de Colon. Gonzalo Hernandez de Oviédo, en su *Historia General y Natural de Indias* (Part. primera Lib. II. Cap. V;) dice lo siguiente.

«Debeys saber que desde alli (Palos de Moguer), principio su camino (Colon) con tres caravelas: la una é mayor dellas llamada «La Gallega»; y las otras dos de aquella villa de Palos.»—Luego «La Gallega» no lo era.

Poco mas adelante añade:

«Destas tres caravelas era capitana *La Gallega* en la qual yba la persona de Colon: de las otras dos, la una se llamaba la *Pinta*, de que yba de capitán Martin Alonso Pinçon; y la otra se decia la *Nina*, é yba por capitán della Francisco Martin Pinçon, con el qual yba Vicente Yañez Pinçon. Todos estos tres capitanes eran hermanos é pilotos é naturales de Palos, la mayor parte de los que yban en esta armada eran así mismo de Palos.»

La mayor parte, en efecto, eran de Palos, pero Oviédo que vió y habló á muchos de los mismos compañeros y pilotos que Colon habia llevado á la empresa, nos ha conservado el verdadero nombre; el nombre; digámoslo, de guerra, de

la gloriosa capitana. El que esta fuese conocida con dos nombres, no era sinó costumbre general de los marinos, la cual, aún hoy dia se conserva, hasta cierto punto, en los mismos buques de guerra.

Los marineros suelen tener para el barco en que navegan, ademas del nombre oficial, otro que podemos llamar mote ó apodo, y lo es, sin duda, muchas veces. Así la *Santa Maria*, que tal vez recibió este nombre al declararla Colon su capitana, no fué nunca conocida de los marinos sinó con el nombre de *Gallega*.

Como quiera; ademas del nombre, podemos asegurar que nuestra nave era Gallega, no solo por aquel mas por la procedencia, que de no ser así; no se comprende la llamara de tal suerte la gente de mar: Que la mayor parte de la que iba en la empresa era de Palos, se comprende con solo parar mientes en que los Pinzones mandaban dos carabelas, y solo la gente de entrambas formaban la mayor parte de los que á Colon seguian.

Siendo, pues, la nave de esta construida en las costas de Galicia, es de creer que en su tripulacion hubiese tambien gallegos; pero de todos modos, conste siempre que la gloriosa capitana del insigne Genovés, se llamó la *Gallega*; nombre que le daban los marinos de su tiempo, siquiera el oficial fuese otro.

Consagrada buena parte de la existencia de quien esto escribe á describir y amar á Galicia, ha creído justo y necesario que un ilustrado periódico gallego, publicado, ademas, en la Atenas del honrado solar de Celtas y Suevos, quede confirmado que la capitana del noble descu-

bridor del Nuevo Mundo se llamó la *Gallega*. (1)

*Orense Agosto 1873.*

FERNANDO FULGOSIO.

### LAS FIESTAS DE SAN ROQUE

La devocion al ilustre principe de Mompeller, es muy antigua entre nosotros; y así se remonta á los tiempos de la canonizacion de tan esclarecido Santo.

Los primeros votos ofrecidos por el pueblo brigantino á su insigne patrono, tuvieron lugar en 1416, á consecuencia de una terrible epidemia que asoló la ciudad en aquel año, y que es conocida en la historia con el nombre de peste bovina; votos que han sido ratificados posteriormente en diversas ocasiones en que la peste invadió de nuevo á Betanzos.

Desde entonces se erigieron en esta ciudad tres capillas distintas, y en diferentes lugares, dedicadas á San Roque: todas, sin embargo, en la parroquia de Santiago, y de ellas la última, que en la actualidad se está reparando, fué construida con posterioridad al año de 1608, sin que podamos determinar la fecha, pero consta que en 1677, siendo alcalde de esta ciudad D. Alonso Antonio de Heredia, caballero del hábito de Santiago, ya llevaba algunos años de existencia la expresada capilla.

En 1784 se vino á tierra, en cuyo estado permaneció hasta 1791, en que fué de nuevo reedificada con las limosnas de los fieles, y 4.000 reales que dió ayuntamiento de aquella época; conservandose hasta que tuvo lugar el desgraciado accidente que todos recordamos, al que puso fin el celo y lapidado de los hijos de este pueblo.

Segun el voto, la funcion religiosa y su novenario debia costearse por el

Este interesante artículo póstumo, estaba destinado por su autor, el eminente historiador gallego Sr. Fulgoso, que bajó al sepulcro, para publicar en la revista *La Ilustracion de Galicia* de Santiago de que era director el que hoy lo es de nuestro periódico.

pueblo, á cuyo efecto el ayuntamiento se constituía en sesión pública el 24 de Agosto de cada año en el pórtico de la capilla del Santo, y designaba por turno riguroso dos vecinos: uno del estado noble y otro del estado llano, que con el nombre de vicarios, costeaban la función del año siguiente. Era esta en un principio modesta, mas como fuese introduciéndose la costumbre de quemar fuegos, y organizar diversiones profanas, el coste fué en aumento, por lo que el número de vicarios se aumentó hasta cuatro, dos de cada estado, y por último siendo aún así gravoso para los vicarios, por los nuevos gastos que se añadieron, el ayuntamiento en 1837—si nuestra memoria no nos es infiel—acordó costearla por sí mismo, como desde entonces vino haciéndolo con toda regularidad, por cuenta de los fondos del municipio.

En aquellos felices tiempos en que aún no se conocía el ruidoso invento de la banda municipal, ni la pirotécnica tomara el extraordinario vuelo á que hoy ha llegado, la fiesta de San Roque revestía un carácter patriarcal. Las gaitas del país, costeadas por los cinco gremios y por los vicarios, tomaban a su cargo la parte filarmónica, que sucesivamente les fué arrebatando la música de «Bartolo», alguna murga procedente de la Corniña, la banda del provincial, y por último su heredera y sucesora, la que hoy tenemos.

Una «figura de fuego» y un «sol» ó «luna» colocado en la cúspide del templo de San Roque, era el material que daba de sí la pirotécnica de aquellos tiempos, y que solían emborazados en sus capas—que solían extrenar en tan calurosos días—recibían una impresión mas grata, que las que hoy nos causan los inventos del afamado D. Víctor Lopez Castillo de la ciudad de Santiago.

La ensalada de colores, el moco de pavo, los cometas de cuatro subidas, y demas novedades que nuestro programa anuncia, no preocupaban á nadie en aquella edad, en que se vaciaban en la vía pública los toneles para recoger la nueva cosecha de vino, las tierras se abonaban con lanchas de sardina y de merluza, y las calles y caminos se rellenaban y adoquinaban con conchas de ostra.

Nadie se acordaba de las cucañas, por que los «vixigueiros» bastaban para entretener á la «soberanía nacional» de entonces, salvo el honorable «pan da merenda», que á su remota antigüedad unia el privilegio de funcionar también cuando se celebraba la proclamación de algún rey á usanza de aquel tiempo.

La historia dice que en 1816 hubo, como cosa extraordinaria, una fuente de vino; y que los faroles á la veneciana, estaban representados por numerosas y á la vez enormes luminarias.

Á las nueve de la mañana del 16 de Agosto la ciudad—hoy corporación municipal—se dirigía á la capilla del Santo, al compás de las «pifanos» y «tambores» que el provincial facilitaba al efecto.

El alcalde corregidor capitán á guerra con su vistoso uniforme, presidía

aquella comitiva, en que iban el regidor decano, alférez mayor, porta-estandarte, procurador general, personero del comun, tres regidores perpetuos, cuatro diputados del comun, y dos escribanos de ayuntamiento. Excepto estos, todos llevaban la correspondiente peluca blanca, casaca del color del campo del escudo de sus armas, chupa y calzón del color de las piezas principales, que el señor Rey don Carlos III prohibió, obligándoles á vestir de negro en esta clase de actos. La espada en los regidores y la banda en el alférez mayor, eran el distintivo propio de sus cargos.

Los dos artesanos recién casados mas jóvenes desempeñaban el oficio de «veedores», como carga concejil, durante un año, mientras que dos veteranos labradores, vestidos con dalmática de tisú por encima del costoso y tradicional traje de su clase, llevaban las mazas: honor que entonces eximia de alojamiento patrullas y otros bagajes de aquellos tiempos. Varios «ministros» ó alguaciles de justicia escoltaban aquel respetable séquito, en el que también iban el administrador de rentas reales y el coronel del provincial, de pantalón blanco este, y con grandes entorchados sobre su casaca el otro.

Toda esta comitiva era precedida de los cinco gremios mayores con sus tradicionales danzas, pues segun el voto, no solo es deber del ayuntamiento asistir á la misa, sino también de los gremios, incurriendo cada individuo de aquel ó de estos, que no excusase su asistencia, en cien ducados de multa: pena que sin razón, dejase de poner colgadura durante el tránsito de tan escogido acompañamiento.

En la iglesia nada ha variado, pues hasta allí, no llegan las vicisitudes del tiempo. Penetraba la comitiva en el sagrado recinto, y tomaba asiento en cómodos bancos de librilla, blasonados en sus testeros con las armas de Betanzos, á excepción de los pobres escribanos que debían hacerlo en un taburete sin respaldo, sin duda porque así, daban mas comodamente fé de lo que veían.

Por el mismo orden y entre el alegre son de las campanas, las gaitas y los tambores regresaban todos á la casa consistorial despues de terminada la función.

El 17 celebrábase grandes ejercicios de «gastronomía» en el campo de las Cascas, que solían repetirse por algunos aficionados cu ante la noche en los atrios de Santiago ó Santa María.

Tales eran las fiestas de San Roque en los tiempos de antaño, las de hoy ya las conocen nuestros lectores; y á nosotros solo nos resta decirles que las celebren con toda suerte de satisfacciones por espacio de muchos años.

LAS MARIÑAS.

Tierra de amor, de luz y de armonía, en cuyo ambiente plácido y sereno abrí los ojos al fulgor del día, por vez primera respiré en tu seno.

De mágicas beldades un tesoro ostentas grande en la region hispana, y con destellos de carmin y oro perenne sol de gloria te engalana.

En ti naturaleza cual ninguna sus bienes prodigó...fulgente cielo, astros mas puros, hechicera luna, frutos sin par en tu fecundo suelo!

Crece en tus campos la purpurea rosa envidia de las rosas del oriente; las aves siempre en la arboleda umbrosa entonan sus conciertos dulcemente.

Perfume eterno y delicado exhalas en tus verdes collados y campiñas; ¿Que galas pueden eclipsar las galas, la pompa sin igual de las Mariñas?

Ardientes entusiastas con presteza poetas mil y mil de otras regiones llegan por admirar tanta grandeza que ensalzan sin cesar en sus canciones.

Buscan con avidéz tus alquerias do sus felices moradores gozan de gratas noches y apacibles dias y en eternal deleite se alborozan.

Trepan de tus montañas á la cumbre, sus ojos se dilatan por tus mares; cuando espirante sol trémula lumbré refleja en la extension de los pinares.

Yendo de maravilla en maravilla, donde serpea el argentado rio se tienden fatigados á la orilla y el fuego templan de ardoroso estío

Las torres que dominan tus alturas muestran al peregrino las memorias de tiempos de placeres y amarguras, de torpe esclavitud y excelsas glorias.

Oh! plácida region, que de Galicia mas lisonjera brisa te acaricia, mas vivo está de tu verdura el manto.

Si el Hacedor supremo su alta idea supo mostrar con generoso anhelo, quien tus primicias y hermosura vea vé de sus obras el mejor modelo.

Y tu Mando de extendida fama, de linfas argentinas y murmullo que á las delicias del reposo llama, que alegre te deslizas con orgullo.

Al pie de una ciudad de claro nombre, en las páginas siempre de la historia con indeleble sello eres del hombre el mas fecundo manantial de gloria.

¿Recuerdas cuando sangre de Agareno, entre el gemir de tímidas doncellas, en lucha horrible enrojé tu seno manchó los tallos de tus rosas bellas?

Deja que el canto ahora eleve yo al compas de tus rumores, y en cítara sonora ensalce la region de mis amores.

Que los dulces antojos observe siempre en la mirada pura de los radiantes ojos que muestran de tus hijas la ternura.

Deja que absorto admire la magia de su nitido semblante, y al verla así delire y la idolatre el corazón amante.

Que en tan feliz momento me postre mudo al contemplar sus dones, y callen ya mi acento, y de mi lira los acordes sonos.

José Maria Montes.

POT-PURRI.

Apagado me tienes niña, á tu lado, pues nadie á ti se arrimo sino ha pagado.

En ti vídese un cariño constante y noble; en ti víose algún dia, pero entibiose.

Empeñada una dama en hallarme está me llama con alhagos, pero en pena da.

¿Que mando en tu persona, ¿dices que mando! y con tus sin raznes me estas que mando.

Confianzas no quiero con tus palabras, que de ti no me fio ni aun con fianzas.

Claveles me regalan dos petrimetros: intentaron clavarme pero claveles.

Apaga tus deseos, bella madama, no des, como dan otras su amor á paga.

Tu vigra que te amaba como tuvieras, mas no comprendas que amo sino con prendas.

Casamiento con Filis tengo dispuesto; en casa no lo digo que ya está miento.

Beata es la que adoro pero no santa; Beata por que á todos cuantos vé ata.

Con tenerte en el alma muero por verte, contenerme no puedo ni contenerte.

Al campo salió Filis, pisó un esparto, le dió un dolor y dijo: ¡Jesus! que es parto.

Ayuno todo el año y me consumo de ver que entro en tu casa y siempre hay uno.

Hay una dama puesta en la ventana, pasa un galan y dice: ayuna, dama.

Pílette me has llamado sin ser o, Pepe; tú si que lo estas siendo, con que pílette.

El Monó.

Crónica local.

CERTAMEN LITERARIO

PROMOVIDO POR «LAS MARIÑAS.»

Se han recibido en la Redacción de este periódico, y quedan registradas las composiciones siguientes:

Número 20.—La oracion del romero.

Lema:  
... que nunca cierra  
el cielo á los humildes  
sus aureas puertas!  
(El autor.)

Número 21.—«A nai cega»

Lema:  
Nena que de si non torna,  
E porta sin taravelo.

Número 22.—«La emigracion.»

Lema:  
Tornad á vuestros campos,  
á la tierra bendita  
que os vio hacer, y debe  
vuestros sudores recoger benigna.  
(El autor.)

Número 23.—«De vuelta á mi patria.»

Lema:  
El amor mas puro es el de la patria.  
(El autor.)

Número 24.—«La Batalla de Clavijo»

Lema:  
Escudo fiel, oh celestial guerrero!  
(Fray Luis de León.)

Número 25.—«La mujer.»

Lema:  
Es el amor que al mismo amor adora.  
(Espronceda)

Número 26.—«En la montaña»

Lema:  
Horas dichosas; ¡cuán fugaces fuisteis!

Número 27.—«Al mar.»

Lema:  
Ay! si decir pudiera cuanto sabes.  
(Nuñez de Arce)

Número 28.—«A vispera de San Xoán en Galicia.»

Lema:  
As romaxes de Galicia  
queñas podera esquecer  
sendo tan agasalteiras  
é tendo tanto que ver!...  
(Pesqueira Crespo—Unha romeria)

Número 29.—«Galicia.»

Lema:  
Contra on penedo amarrada  
cravado on puñal n' o sed...  
(Curros Enriquez)

Número 30.—«Al mar»

Lema:  
De Dios no duda nadie  
Tu inmensidad mirando...  
(El autor)

Betanzos 14 de Agosto de 1886.—El Director; Hipólito Godésido.

Nuestro querido amigo el distinguido abogado del ilustre colegio de la Coruña D. Salvador Golpe Varela, presenta su candidatura en las proximas elecciones de Diputados provinciales por esta circunscripcion.

Nosotros que no pertenecemos á ningun partido politico, y nos consagramos á defender los intereses de esta rica comarca; no vacilamos un momento en recomendar á los electores del distrito de Betanzos el apoyo de la candidatura del Sr. Golpe, hijo amante de este país, y que ama como pocos, sin dejarse lle-

var de la avasalladora influencia del ridiculo caciquismo, y antes bien, atenderán con predileccion al bienestar del pueblo, en que siempre se inspira el nuevo candidato.

El miercoles 4 á las once y media, de la noche salió el celoso teniente cura de Santa Maria D. Federico Blanco acompañado de Hilario Naveira, que habita en el callejon de Sombrereros, con el fin de administrar los santos Sacramentos de la comunión y extremauncion á su esposa Maria Vazquez, y á la una de la noche, que estaba lloviendo, salió dicho señor teniente cura con el Santo Viático, acompañado del sacristan de la indicada parroquia y de varios vecinos, regresando á su casa á las dos de la mañana con un hijo de la enferma.

Publicamos esta noticia porque hay algún escribidor que está «empeñado»... en calumniar.

Atendiendo á la censurable conducta de un «libelo» de esta localidad que se reparte los miércoles y sábados, está redaccion, que desprecia á los que groseramente se valen de la solapada calumnia para deshonar á personas dignas de todo respeto, ha acordado desde hoy retirarle el cambio.

Fiestas en Betanzos, los dias 14, 15, 16 y 17 de Agosto. Billetes de ida y vuelta de 2.ª y 3.ª clase á precios reducidos.

Precio de los billetes de ida y vuelta: de Coruña 2.ª clase 2.40 ptas 3.ª clase 1.45; de el Burgo 2.ª clase 2.35, idem 3.ª clase 1.45; de Cambre 2.ª clase 1.80, id. 3.ª clase 1.10.

Modo de efectuar el viaje: Viajeros procedentes de Coruña, el Burgo y Cambre. Id. los dias 15 al 17 de Agosto, ambos inclusive, por el tren que sale de Coruña á las 6.20 mañana para llegar á Betanzos á las 7.19 de la misma y ademas los dias 16 y 17 del mismo, por el tren especial que saldra de Coruña á las 2.50 tarde Llegada á Betanzos á las 3.29 tarde.

Vueltas los dias 14 al 18 de Agosto ambos inclusive, por el tren que sale de Betanzos á las 10.09 mañana y ademas en las noches del 16 al 17 y del 17 al 18 del mismo por el tren especial que saldra de Betanzos á las 12.00 noche.

Los señores suscritores de LAS MARIÑAS que han solicitado billetes para el Certamen literario, que se ha de celebrar el dia 17 á las diez de la mañana en el local del Juzgado de primera instancia, se serviran pasar á recogerlos á esta Administracion.

La redaccion de nuestro periódico, ha acordado no conceder representacion en el Certamen literario, mas que á los señores que envíen directamente

los periódicos regionales, y no á los nombrados de esta ciudad.

En la misa solemne que se celebrara el dia 16 en la iglesia de Santo Domingo ocupará la sagrada cátedra, pronunciando el panegirico de San Roque, el Dr. D. José Penedo Golpe, hijo de esta ciudad.

Hemos leído que para el Certamen literario celebrado en Pontevedra ha costado la entrada general 5 reales y 14 las butacas.

En el Certamen de Betanzos las entradas seran por invitacion.

La redaccion de nuestro periódico habia solicitado el piano de «El Liceo Recreativo» de esta ciudad para el Certamen literario, con el fin de que pudiese ejecutar algunas piezas musicales una distinguida artista durante aquella fiesta. Algunos individuos de la junta directiva acordaron, como era justo, la concesion del piano porque se facilitaba para un acto que contribuye á dar mayor brillo á las fiestas de San Roque y porque se celebraba en el mismo edificio que ocupa aquella sociedad; pero dos individuos de aquella que deben ser muy «ilustrados» ó muy conocidos por su celo en pro de los intereses de la sociedad, se opusieron á aquel acuerdo.

Nuestro director, que tuvo noticia de lo ocurrido, se dirigió al presidente de dicho centro manifestándole que la redaccion desistia de la solicitud que habia hecho del piano, y que veia con disgusto que tuviesen lugar actos que redundan en descrédito de cualquier sociedad.

Que «dignos» representantes tienen algunas sociedades y como demuestran su cultura!

El fotógrafo Sr. Franco, que se halla hace dias en esta ciudad, ha sacado varias vistas de esta poblacion, con bastante exactitud, y tenemos sumo gusto en recomendarlas á nuestros lectores ya por su economia y ya tambien por su perfeccion.

Hay algunas calles céntricas de esta ciudad en que la limpieza deja mucho que desear y esperamos del celoso señor Alcalde, hará lo posible para que no se descuide este importante ramo de la higiene pública.

Hemos llamado la atencion de nuestra autoridad local para que se pintase la esfera del reloj de Santiago, y aun no hemos conseguido ser complacidos en una mejora que ademas de ser necesaria, es muy económica.

Los objetos de arte destinados á premiar las composiciones del Certamen

literario, estaran expuestos, el dia 16, si se reciben á tiempo, en el escaparate del establecimiento tipografico de nuestro periódico.

Hemos repartido á nuestros suscritores, segun habiamos prometido, un programa de las proximas fiestas de San Roque, elegantemente impreso, con el cual ha tenido la galanteria de obsequiarnos la propietaria del establecimiento tipografico de nuestro periódico galanteria que agradecemos muchísimo por ser un delicado trabajo que honra á dicho establecimiento.

El Sr. Gobernador civil de esta provincia, por medio de atento B. L. M. se ha dignado contestar á la invitacion que le hizo esta redaccion para el Certamen literario, al cual se dignara asistir si sus multiples ocupaciones se lo permiten.

Ha sido invitada para presidir el Certamen literario, la eximia escritora doña Emilia Pardo Bazan.

Nuestro queridísimo amigo D. Alfredo Brañas Menendez director de «El Libredon», obtuvo en el Certamen literario celebrado en la ciudad de Pontevedra el IX premio, consistente en una rosa de plata y oro, que se habia ofrecida al autor de la mejor composicion poetica que pintase una costumbre popular de esta region.

Permitamos sinceramente al laureado poeta.

## SECCION DE ANUNCIOS.

CASA IMPERIAL

DE

CASIANO BUCETA

El dueño de este acreditado establecimiento pone en conocimiento del público, que los dias 15, 16, 17 y 18 del corriente Agosto se servirán

## HELADOS

á los precios siguientes:

Vaso entero de leche.	3 rs.
Idem medio de idem.	2 id.
Vaso de mantecado.	3 id.
Idem medio de idem.	2 id.
Vaso de limon.	3 id.
Idem medio de idem.	2 id.

## REFRESCOS

Vaso de horchata.	1 id.
Idem de grossella.	1 id.
Idem de goma.	1 id.
Idem de zarzaparrilla.	1 id.
Idem de frambuesa.	1 id.
Botella de cerveza.	3 id.
Id. media de id. sin idem.	1 id.
Botella de gaseosa sin id. 40 cts. de psta.	1 id.
Idem media de idem, 20 cts. de idem.	1 id.

